

Variations in the Canonical Text of Philip K. Dick's "The Little Movement"

This is the third of a series of documents in which I intend to compile and publish a list of variations between the original published text of Philip K. Dick stories and the "canonical" texts established in COLLECTED STORIES (Underwood/Miller 1987). I will also list any variations that I find between the original text and the text in the perennial reprints in the U.S. (Citadel Twilight 1990-1992, later Citadel Press) and the ongoing reprints from Subterranean Press. Where a Project Gutenberg text is available, I will also note all variations between that text and the original. In addition, I will consult the text of stories in other Dick collections and the electronic texts that I have for the Sony Reader in order to resolve ambiguities or to determine where a variation was first introduced. Although I have access to several British reprints of COLLECTED STORIES, I will not typically consult those texts.

I report all differences in the words and punctuation, regardless of significance. But I usually ignore stray marks, variations in "house style," and the spacing of punctuation. I do not report ambiguities in the original text such as in hyphenation and capitalization unless I think there is a strong case that the reprint texts depart from what Dick wrote. However, I intend to eventually document Dick's use of hyphenation in a separate project.

"The Little Movement" was first published without illustrations in Volume 3, Number 7 of *The Magazine of Fantasy and Science Fiction*, dated November 1952. According to the U.S. copyright registration for that issue (B381157), it was published on September 22, 1952. I count 2,971 words in the story. The story was reprinted in 1955 in the British collection A HANDFUL OF DARKNESS and in 1984 in ROBOTS, ANDROIDS, AND MECHANICAL ODDITIES. I am working on the assumption that no original manuscripts for this story are extant and that Dick did not have a "preferred" text.

I have found seven variations from the original published text in the COLLECTED STORIES text. Four of the variations are present in the first printing of VOLUME ONE of the Underwood/Miller, Citadel Twilight, and Subterranean Press editions that I consulted. Three of the variations are new to the Subterranean edition. I include snippets of text in the table below for each variation, with the relevant portion underlined. I have listed page numbers from F&SF, Underwood/Miller (identical pagination in Citadel), and Subterranean. The notes represent my opinions about these variations. Except where I have noted, none of the variations are present in the two earlier Dick collections. I leave creation of a "corrected" text as an exercise for the reader.

ID	Original Text	Reprint Variations	Notes
A	The metal figure pulled away and clicked across the sidewalk, its legs <u>stiff</u> and rigid. — F&SF 4	The metal figure pulled away and clicked across the sidewalk, its legs <u>still</u> and rigid. — Underwood/Miller 20 — Subterranean 30	erroneous word change; "stiff and rigid" is arguably redundant, but "still" legs do not make sense because the metal figure moves by walking
B	“Why did you do that?” he <u>said</u> — F&SF 5	“Why did you do that?” he <u>said.</u> — Underwood/Miller 21 — Subterranean 31	corrected punctuation; this correction is also present in the two earlier Dick collections
C	I’m going to live here with you for <u>awhile</u> . — F&SF 6	I’m going to live here with you for <u>a while</u> . — Underwood/Miller 21-22 — Subterranean 32	erroneous word change
D	“Three...Daddy, and Mother, and Foxie.” — F&SF 6 — Underwood/Miller 22	“Three...Daddy, and Mother, and Foxie.” — Subterranean 32	first of three changes to ellipses introduced in the Subterranean edition, which are also present in the Sony e-texts; I prefer the original text, but the changes are defensible where there was not a complete sentence to justify the first of the four points
E	“You are to call me...” — F&SF 6 — Underwood/Miller 22	“You are to call me...” — Subterranean 33	change to ellipsis introduced in the Subterranean edition; this change is also present in A HANDFUL OF DARKNESS
F	He nodded, sinking down against the table, his head on his <u>arm</u> . — F&SF 9	He nodded, sinking down against the table, his head on his <u>arms</u> . — Underwood/Miller 24 — Subterranean 35	erroneous word change
G	“Remember Don’s Toyland...” — F&SF 9 — Underwood/Miller 25	“Remember Don’s Toyland...” — Subterranean 36	change to ellipsis introduced in the Subterranean edition

I have quoted any copyrighted material in this document under the "fair use" provisions of U.S. copyright law for purposes such as commentary, criticism, research, teaching, and scholarship. I dedicate my own work of authorship herein to the public domain.

Frank Hollander

frankhollander@gmail.com

[facebook.com/frankhollander](https://www.facebook.com/frankhollander) (also search for "The PKD Fan Group")

March 28, 2011 (with minor revisions through March 25, 2012)